

SÉANCE DU MERCREDI 1^{er} JUILLET 1936.
VERGADERING VAN WOENSDAG 1 JULI 1936.

SOMMAIRE :

CONGES :
Page 26.

VALIDATION DES POUVOIRS ET PRESTATION DE SERMENT
DES SENATEURS COOPTES :
Page 26.

CONSTITUTION DU BUREAU :
Page 26.

ALLOCUTION DU PRESIDENT :
Page 28.

ELOGE FUNEBRE DE MM. LE BARON DE MEVIUS, CROQUET,
BRANQUART, LE VICOMTE BERRYER :
Page 29.

PETITIONS :
Page 30.

MESSAGES :
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS :
a) Constitution, p. 30.
b) Transmission de trois projets de loi. *Orateurs* : M. le
président, MM. Henricot, Vinck, Mertens, Orban, pp. 30,
31.

COMMUNICATIONS :
PREMIER MINISTRE :
Remaniement ministériel, p. 31.

COUR DES COMPTES :
a) Transmission du fascicule premier de son 96^e cahier
d'observations, p. 31.
b) Transmission de délibérations du conseil des ministres,
p. 32.

MINISTRE DES COLONIES :
Transmission de projets de décret, p. 32.

MINISTRE DES FINANCES :
Dépôt du rapport du conseil d'administration de la Société
nationale des Habitations à Bon Marché, exercice 1935,
p. 33.

COUR DE CASSATION :
Décès de MM. Van Damme, conseiller, et Silvercruys, prési-
dent honoraire, p. 33.

COMMISSIONS PERMANENTES :
Attributions, p. 31.

BILAN (Dépôt) :
M. Bouchery : Bilan, compte de profits et pertes de la régie
des télégraphes et téléphones, exercice 1935-1936, p. 33.

INTERPELLATION (Demande) :
M. de Fraipont à M. le ministre des colonies, p. 33.

RÈGLEMENT DES TRAVAUX :
Orateurs : M. le président, MM. Van Dieren, Volckaert, Hoste,
p. 33.

ANNALES PARLEMENTAIRES SÉNAT. — SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1936.
PARLEM. HAND. SENAAAT. — BUITENGEWONE ZITTING 1936.

INHOUDSOPGAVE :

VERLOF :
Bladzijde 26.

GOEDKEURING DER GELOOFSBRIEVEN EN EEDAFLEGGING
DER GECOOPTEERDE SENATOREN :
Bladzijde 26.

SAMENSTELLING VAN HET BUREAU :
Bladzijde 26.

TOESPRAAK VAN DEN VOORZITTER :
Bladzijde 28.

ROUWHULDE VOOR DE HEEREN BARON DE MEVIUS, CRO-
QUET, BRANQUART EN BURGGRAAF BERRYER :
Bladzijde 29.

VERZOEKSCHRIFTEN :
Bladzijde 30.

BOODSCHAPPEN :
KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS :
a) Samenstelling, blz. 30.
b) Overmaking van drie wetsontwerpen. *Sprekers* : de heer
voorzitter, de heeren Henricot, Vinck, Mertens, Orban,
blz. 30, 31.

MEDEDEELINGEN :
EERSTE-MINISTER :
Wijzigingen in het kabinet, blz. 31.

REKENHOF :
a) Overmaking van eerste aflevering van zijn 96^e kohier
van opmerkingen, blz. 31.
b) Overmaking van beraadslagingen van den ministerraad,
blz. 32.

MINISTER VAN KOLONIËN :
Overmaking van ontwerpen van decreet, blz. 32.

MINISTER VAN FINANCIËN :
Neerlegging van het verslag van den beheerraad der Natio-
nale Maatschappij voor Goedkoope Woningen, boek-
jaar 1935, blz. 33.

HOF VAN VERBREKING :
Overlijden van de heeren Van Damme, raadsheer, en Silver-
cruys, eere-voorzitter, blz. 33.

VASTE COMMISSIE :
Bevoegdheid, blz. 31.

BALANS (Indiening) :
De heer Bouchery : Balans, winst- en verliesrekening der regie
van telegrafie en telefonie, dienstjaar 1935-1936, blz. 33.

INTERPELLATIE (Aanvraag) :
De heer de Fraipont aan den heer minister van koloniën, blz. 33.

WERKREGELING :
Sprekers : de heer voorzitter, de heeren Van Dieren, Volckaert,
Hoste, blz. 33.

PRESIDENCE DE M. LALEMAND, DOYEN D'ÂGE.

VOORZITTERSCHAP VAN DEN HEER LALEMAND, DEKEN VAN JAREN.

MM. Lysens et De Boodt, les deux plus jeunes membres de l'assemblée, prennent place au bureau en qualité de secrétaires provisoires.

De heeren Lysens et De Boodt, de twee jongste leden van de vergadering, nemen plaats aan het bureau als voorloopige secretarissen.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 heures 25 minutes.

De vergadering wordt geopend te 14 uur 25 minuten.

CONGES.

MM. Van Cauwenbergh et Eylembosch, empêchés, s'excusent de ne pouvoir assister à la réunion de ce jour.
— Pris pour information.

VERLOF.

Verontschuldigen zich op de vergadering van heden niet te kunnen aanwezig zijn : de heeren Van Cauwenbergh en Eylembosch.
— Voor kennisneming.

VALIDATION DES POUVOIRS
ET PRESTATION DE SERMENT DES SENATEURS COOPTÉS.GOEDKEURING DER GELOOFSBRIEVEN
EN EEDAFLEGGING DER GECOOPTEERDE SENATOREN.

M. le président. — L'ordre du jour appelle la validation des pouvoirs et la prestation de serment des sénateurs cooptés.

La parole est à **M. Volckaert**, rapporteur de la commission de vérification des pouvoirs.

M. Volckaert, rapporteur. — Messieurs, le Sénat a procédé, au cours de sa séance du 30 juin 1936, à l'élection de 22 sénateurs, dont la nomination lui appartient en vertu de l'article 53, 3°, de la Constitution.

Le nombre de candidats présentés dépassant celui des mandats à conférer, l'élection s'est faite conformément à l'article 214 du Code électoral et d'après les règles inscrites dans les articles 165 à 172 du même Code.

Ont été proclamés élus :

Pour la liste n° 1 : **M. De Mont**;
Pour la liste n° 2 : **Mme Maréchal**;
Pour la liste n° 3 : **MM. Lippens et Gillon**;
Pour la liste n° 4 : **Mlle Baers, MM. Rutten, Moyersoen, Broekx, Limage, Desmedt, d'Aspremont-Lynden et Pholien**.
Pour la liste n° 5 : **MM. Diriken, Soudan, Rolin, Bologne, Jauniaux, Mme Spaak, MM. Mertens, Vermeylen, de Man et Minnaert**.

Aucune réclamation ne s'étant produite concernant la régularité des opérations électorales et les élus ayant justifié qu'ils remplissent les conditions d'éligibilité exigées par l'article 56 de la Constitution, votre commission a l'honneur de vous proposer l'admission de **M. De Mont, Mme Maréchal, MM. Lippens, Gillon, Mlle Baers, MM. Rutten, Moyersoen, Broekx, Limage, Desmedt, d'Aspremont-Lynden, Pholien, Diriken, Soudan, Rolin, Bologne, Jauniaux, Mme Spaak, MM. Mertens, Vermeylen, de Man et Minnaert**.

De heer Jos. Declercq. — Mijnheer, in zijn vergadering van 30 juni 1936 is de Senaat overgegaan tot de verkiezing van 22 senatoren overeenkomstig artikel 53, 3°, der Grondwet.

Daar er meer kandidaten voorgedragen werden dan er mandaten te begeben zijn, is de verkiezing geschied overeenkomstig artikel 214 van het Kieswetboek en volgens de regelen bepaald in de artikelen 165 tot 172 van bedoeld Wetboek.

Werden verkozen verklaard :

Voor lijst n° 1 : de heer De Mont;

Voor lijst n° 2 : Mevr. Maréchal;

Voor lijst n° 3 : de heeren Lippens en Gillon;

Voor lijst n° 4 : Mej. Baers, de heeren Rutten, Moyersoen, Broekx, Limage, Desmedt, d'Aspremont-Lynden en Pholien;

Voor lijst n° 5 : de heeren Diriken, Soudan, Rolin, Bologne, Jauniaux, Mevr. Spaak, de heeren Mertens, Vermeylen, de Man en Minnaert.

Daar geen enkele klacht werd ingediend betreffende de regelmatigheid der kiesverrichtingen en de verkozenen bewezen hebben dat zij voldoen aan de vereischten van verkiesbaarheid bij artikel 56 der Grondwet gesteld, heeft uw commissie de eer u de toelating voor te stellen van den heer De Mont, Mevr. Maréchal, de heeren Lippens, Gillon, Mej. Baers, de heeren Rutten, Moyersoen, Broekx, Limage, Desmedt, d'Aspremont-Lynden, Pholien, Diriken, Soudan, Rolin, Bologne, Jauniaux, Mevr. Spaak, de heeren Mertens, Vermeylen, de Man en Minnaert.

— Ces conclusions sont adoptées.

Deze besluiten worden aangenomen.

M. le président. — Je prie les honorables membres dont les pouvoirs viennent d'être validés de prêter le serment constitutionnel.

MM. le comte Lippens, Gillon, Limage, comte d'Aspremont-Lynden, Pholien, Bologne, Jauniaux et Mme Spaak prêtent serment en français.

De heeren graaf Lippens, Gillon, Limage, graaf d'Aspremont-Lynden, Pholien, Bologne, Jauniaux en Mevr. Spaak leggen den eed af in het Fransch.

M. De Mont, Mme Maréchal, Mlle Baers, MM. G. Rutten, Moyersoen, Broekx, Desmedt, Diriken, Soudan, Mertens, Vermeylen, de Man et Minnaert prêtent serment en flamand.

De heer De Mont, Mevr. Maréchal, Juff. Baers, de heeren G. Rutten, Moyersoen, Broekx, Desmedt, Diriken, Soudan, Mertens, Vermeylen, de Man en Minnaert leggen den eed af in het Nederlandsch.

M. le président. — Je donne acte aux honorables membres de leur prestation de serment et je les déclare installés dans leurs fonctions de sénateur.

CONSTITUTION DU BUREAU.

SAMENSTELLING VAN HET BUREAU.

M. le président. — Il va être procédé à la nomination du bureau définitif.

Je prie **MM. Vernaux et Roland**, les deux plus jeunes membres de l'assemblée après les secrétaires provisoires, de bien vouloir remplir avec ceux-ci les fonctions de scrutateurs.

Il va être procédé d'abord à la nomination du président.

Nomination du président. — Benoeming van den voorzitter.

M. Van Overbergh. — Mesdames, messieurs, pour la présidence du Sénat, la droite a l'honneur de présenter la candidature de M. Moyersoën.

M. le président. — L'assemblée est-elle d'accord sur la candidature de M. Moyersoën?

De heer Van Dieren. — De stemming wordt gevraagd, mijnheer de voorzitter.

M. le président. — Dans ces conditions, il va être procédé au scrutin.

— Il est procédé au scrutin.

Le dépouillement du scrutin donne le résultat suivant :

Er wordt overgegaan tot geheime stemming.

De telling geeft de volgende uitslagen :

Nombre de votants — Aantal stemmers	158
Bulletins blancs ou nuls — Blanco of ongeldige stembrieven ..	13
Bulletins valables — Geldige stembrieven	145
Majorité absolue — Volstreekte meerderheid	73

M. Moyersoën obtient 104 suffrages.

De heer Moyersoën bekomt 104 stemmen.

M. le comte Lippens obtient 19 suffrages.

De heer graaf Lippens bekomt 19 stemmen.

M. de Fraipont obtient 12 suffrages.

De heer de Fraipont bekomt 12 stemmen.

M. Lindekens obtient 8 suffrages.

De heer Lindekens bekomt 8 stemmen.

M. Claeys obtient 1 suffrage.

De heer Claeys bekomt 1 stem.

M. Coole obtient 1 suffrage.

De heer Coole bekomt 1 stem.

En conséquence, M. Moyersoën est proclamé président. (*Applaudissements.*)

Derhalve wordt de heer Moyersoën uitgeroepen tot voorzitter. (*Toejuichingen.*)

Nomination du premier vice-président.

Benoeming van den eersten ondervoorzitter.

M. Volckaert. — Mesdames, messieurs, j'ai l'honneur de présenter, pour le siège de premier vice-président, la candidature de M. Vinck.

M. de Grunne. — Nous proposons M. De Mont.

De heer Orban. — M. De Mont wordt in het Fransch voorgesteld!

— Il est procédé au scrutin.

Er wordt overgegaan tot geheime stemming.

Le dépouillement du scrutin donne les résultats suivants :

De telling geeft den volgende uitslag :

Nombre de votants — Aantal stembrieven	158
Bulletins blancs ou nuls — Blanco of ongeldige stembrieven ..	10
Bulletins valables — Geldige stembrieven	148
Majorité absolue — Volstreekte meerderheid	75

M. Vinck obtient 134 suffrages.

De heer Vinck bekomt 134 stemmen.

M. De Mont obtient 13 suffrages.

De heer De Mont bekomt 13 stemmen.

M. le baron Boël obtient 1 suffrage.

De heer baron Boël bekomt 1 stem.

En conséquence, M. Vinck est proclamé premier vice-président. (*Applaudissements.*)

Derhalve wordt de heer Vinck tot eerste-ondervoorzitter uitgeroepen. (*Toejuichingen.*)

Nomination du deuxième vice-président.

Benoeming van den tweeden ondervoorzitter.

M. Beauduin. — Le groupe libéral a l'honneur de présenter la candidature de M. le baron Boël pour la seconde vice-présidence.

M. de Grunne. — Nous constatons que les anciens partis ont pris leurs dispositions d'avance pour la nomination du bureau. Comme nous ne désirons pas entraver inutilement les travaux du Sénat,

et voulant montrer notre bonne volonté, nous ne proposerons plus de candidats pour le bureau. (*Exclamations ironiques du groupe socialiste.*)

Nous tenons cependant à protester au sujet de la nomination des six secrétaires. Si les choses se passaient d'une façon équitable, il faudrait que chacun des groupes du Sénat pût désigner un secrétaire. Or, on présente trois socialistes, un catholique et deux libéraux. Mais, comme vous êtes les plus forts, ce sera la raison du plus fort qui triomphera. Ce sera une leçon pour l'avenir. (*Colloques. — Applaudissements du groupe rexiste.*)

M. le président. — Il n'y a pas d'autre proposition?

M. Dierckx. — Continuons la besogne.

M. Volckaert. — Puisqu'il n'y a pas d'autres candidats présentés, il n'y a pas lieu de passer au vote et je propose de nommer M. le baron Boël par acclamations. (*Assentiment général.*)

M. le président. — M. le baron Boël est donc proclamé deuxième vice-président. (*Applaudissements.*)

Nomination du troisième vice-président.

Benoeming van den derden ondervoorzitter.

M. Volckaert. — Mesdames, messieurs, au nom du groupe socialiste, j'ai l'honneur de proposer la candidature de M. Soudan comme sième vice-président. (*Marques générales d'assentiment.*)

M. le président. — Y a-t-il d'autres propositions? (*Non.*)

M. Soudan est donc proclamé troisième vice-président. (*Applaudissements.*)

Nomination des secrétaires.

Benoeming van de secretarissen.

M. Volckaert. — Mesdames, messieurs, j'ai l'honneur de proposer, comme secrétaires, les candidatures de MM. Van Roosbroeck, Matagne et Doutrepont, socialistes; Leyniers et Mullie, catholiques, et Demets, libéral.

De heer Van Dieren. — Mevrouwen, mijne heeren, ik heb de eer de candidatuur voor te stellen van dokter Lindekens als secretaris. Ik wensch aan de Vlaamschvoelende leden van den Senaat de gelegenheid te geven zich over deze candidatuur uit te spreken.

De heer De Roo. — Moet ik toejuichen?

De heer Van Dieren. — Ik wil wel.

— Il est procédé au scrutin.

Le dépouillement du scrutin donne le résultat suivant :

Er wordt overgegaan tot geheime stemming.

De telling geeft de volgende uitslagen :

Nombre de votants — Aantal stemmers	156
Bulletins blancs ou nuls — Blanco of ongeldige stembrieven ..	3
Bulletins valables — Geldige stembrieven	153
Majorité absolue — Volstreekte meerderheid	77

M. Van Roosbroeck obtient 132 suffrages.

De heer Van Roosbroeck bekomt 132 stemmen.

M. Matagne obtient 131 suffrages.

De heer Matagne bekomt 131 stemmen.

M. Doutrepont obtient 128 suffrages.

De heer Doutrepont bekomt 128 stemmen.

M. Leyniers obtient 128 suffrages.

De heer Leyniers bekomt 128 stemmen.

M. Mullie obtient 128 suffrages.

De heer Mullie bekomt 128 stemmen.

M. Demets obtient 126 suffrages.

De heer Demets bekomt 126 stemmen.

M. Boon obtient 7 suffrages.

De heer Boon bekomt 7 stemmen.

M. Gits obtient 10 suffrages.

De heer Gits bekomt 10 stemmen.

M. Lekeux obtient 9 suffrages.

De heer Lekeux bekomt 9 stemmen.

M. Delvaux obtient 11 suffrages.

De heer Delvaux bekomt 11 stemmen.

M. Mignolet obtient 8 suffrages.

De heer Mignolet bekomt 8 stemmen.

M. Rhodius obtient 3 suffrages.

De heer Rhodius bekomt 3 stemmen.

M. Lindekens obtient 2 suffrages.
De heer Lindekens bekomt 2 stemmen.

M. J.-J. De Clercq obtient 1 suffrage.
De heer J.-J. De Clercq bekomt 1 stem.

M. de Grunne obtient 8 suffrages.
De heer de Grunne bekomt 8 stemmen.

M. de Fraipont obtient 7 suffrages.
De heer de Fraipont bekomt 7 stemmen.

M. Lifrange obtient 3 suffrages.
De heer Lifrange bekomt 3 stemmen.

M. De Mont obtient 2 suffrages.
De heer De Mont bekomt 2 stemmen.

M. Misson obtient 1 suffrage.
De heer Misson bekomt 1 stem.

En conséquence MM. Van Roosbroeck, Matagne, Doutrepont, Leyniers, Mullie et Demets sont proclamés secrétaires du Sénat. (Applaudissements.)

Derhalve worden de heeren Van Roosbroeck, Matagne, Doutrepont, Leyniers, Mullie en Demets uitgeroepen tot secretarissen van den Senaat. (Toejuichingen.)

Nomination des questeurs.

Benoeming van de quaestoren.

M. le président. — Il va être procédé à la nomination de cinq questeurs.

De heer Orban. — In 't Vlaamsch, a. u. b.

De heer voorzitter. — Thans gaan wij over tot de benoeming van vijf quaestoren.

M. Vinck. — Mesdames, messieurs, je propose les candidatures de MM. Volckaert, Van Belle, De Clercq, J., le comte de la Barre d'Erquellinnes et Beaudouin.

Ik stel voor volgende heeren tot quaestoren te benoemen : de heeren Volckaert, Van Belle, De Clercq, J., graaf de la Barre d'Erquellinnes en Beaudouin.

M. le président. — Y a-t-il d'autres propositions? (Non.)

En conséquence, je déclare les questeurs élus par acclamation. (Applaudissements.)

M. le président. — Mesdames, messieurs, la mission du bureau provisoire étant terminée, je prie M. le président de prendre place au bureau.

(Salué par les applaudissements de l'assemblée, M. Moyersoen, accompagné de MM. Leyniers et Van Roosbroeck, secrétaires, monte au bureau. Après avoir serré la main à M. le doyen d'âge, M. le président prononce les paroles suivantes, que le Sénat écoute debout) :

Mevrouwen, mijne heeren,

Ten eerste stel ik de eer op prijs die gij mij aandoet met mij tot het voorzitterschap van de Hooge Vergadering te roepen, doch nog gevoeliger ben ik aan uw blijk van vertrouwen. Ik zeg u daarvoor dank.

Dit vertrouwen zal de leidraad van mijn daden zijn; in alle omstandigheden zal het mij aan mijn plichten herinneren.

Ik wil uwe debatten met de meest stipte onpartijdigheid leiden en aan al mijn collega's de vrijwaring van al hun rechten verzekeren, welke ook de partij of de groep zij waartoe zij behooren.

In de uitoefening van mijn ambt, zal ik mij laten leiden door de voorbeelden die ik hier onder de oogen had gedurende de vijftien jaren dat ik de eer had in den Senaat te zetelen en die mij achtereenvolgens werden gegeven door baron de Favereau en door graaf t' Kint de Roodenbeke, daarna door den heer Magnette en door den heer Digneffe, en, ten slotte, door graaf Lippens, die, deze laatste twee jaren, onze werkzaamheden heeft geleid met een meesterschap, waaraan al de partijen op 9 April jongstleden een verdiende hulde hebben gebracht. (Toejuichingen.)

Allen, en u vooral, mijne nieuwe collega's, zet ik aan de toespraak te herlezen die onze gewezen voorzitter dien zelfden dag tot den Senaat richtte.

Hij stelde daarin enkele ontwerpen van hervorming in het vooruitzicht, waarvan de verwezenlijking beslist een betere regeling onzer werkzaamheden zou bevorderen.

Wij zullen ons daarmee moeten onledig houden.

Ik meen zelf te moeten wijzen op een volzin uit zijne toespraak :

« De afkeerigheid van het volk ten overstaan van de parlementaire instellingen is een ware ramp : zij leidt onvermijdelijk naar regeringsvormen welke volkomen strijdig zijn met de groote oude tradities onzer Belgische provinciën. »

Deze afkeerigheid is maar al te waar; wij moeten den moed hebben dit vast te stellen; doch wij moeten vooral daartegen trachten te reageeren met het gezag te verhoogen van een regime dat, wat men ook bewere, de beste waarborg is voor onze vrijheden, en met dit regime stoutmoedig aan te passen aan de nieuwe behoeften. In dit grootsche werk van hervorming, moeten wij de eersten zijn om het voorbeeld van zelfverloochening en van onbaatzuchtigheid te geven.

Onze vergaderingen moeten steeds den stempel dragen van de waardigheid die een traditie van den Senaat is.

Onze beraadslagingen moeten steeds de weerspiegeling zijn van een grondige bekendheid met de behandelde onderwerpen, en derhalve wensch ik dat de leden, die aan een openbaar debat willen deelnemen, zich daartoe voorbereiden door een geregeld bijwonen van de commissievergaderingen; deze laatste zijn vaak studievergaderingen van het allerhoogste belang.

Niets maakt den arbeid van den Senaat meer onvruchtbaar dan de noodlottige strekking, waartegen herhaaldelijk werd geprotesteerd, om, op het einde eener zitting de vergadering te bedelven onder een gansche reeks ontwerpen waarvan de aanneming in aller hijl wordt vereischt.

Dergelijke handelwijze is schadelijk voor onze rechten en voor de belangen der natie.

Om het gezag van het parlement te verhoogen, past het dat zijn leden in alle omstandigheden het algemeen belang boven de particuliere belangen weten te plaatsen. Het vervullen van dien plicht wordt vaak bemoeilijkt door eischen die van buiten komen, door den samenloop van particuliere belangen, door de eischen van kliekjes die zich niet om het algemeen belang bekommeren. De trotsche onafhankelijkheid van den verkozene die zijn politieke opvattingen verdedigt moet den voorrang hebben op de vrees voor impopulariteit.

Niet de populariteit maakt den man groot, doch de adel van zijn karakter en zijn plichtbesef.

Tot welke partij gij ook behoort, mevrouwen, mijne heeren, allen zijt gij begaan met de welvaart van het land en de verbetering van het lot onzer medeburgers.

Tot deze taak noodig ik u uit; de wellevendheid en de wederkerige eerbied voor elk overtuiging wezen de regels die onze debatten beheerschen.

Ik bid de Voorzienigheid onzen arbeid te zegenen. (Zeer wel rechts. — Toejuichingen.)

Mesdames, messieurs,

J'apprécie vivement l'honneur que vous me faites en m'appelant à la présidence de la Haute Assemblée, mais je suis plus sensible encore à votre témoignage de confiance. Je vous en remercie.

Cette confiance inspirera mes actes; elle me rappellera mes devoirs en toutes circonstances.

Je veux diriger vos débats avec la plus stricte impartialité et assurer à tous mes collègues le respect de leurs droits, quel que soit le parti ou le groupe auquel ils appartiennent.

Dans l'exercice de mes fonctions, je m'inspirerai des exemples que j'eus sous les yeux au cours des quinze années pendant lesquelles j'eus l'honneur d'appartenir au Sénat et que me laissèrent successivement le baron de Favereau et le comte t' Kint de Roodenbeke, puis après eux M. Magnette et M. Digneffe, et, enfin, le comte Lippens, qui présida nos travaux pendant ces deux dernières années avec une maîtrise à laquelle tous les partis ont rendu un juste hommage le 9 avril dernier. (Très bien! très bien!)

Je vous engage tous, et vous surtout, mes nouveaux collègues, à relire l'allocation que prononça ce même jour notre ancien président.

Il y suggérât des projets de réformes dont la réalisation assurerait incontestablement une organisation meilleure de nos travaux.

Nous aurons à nous en préoccuper.

Je tiens à relever moi-même une phrase de son allocation : « La désaffection du peuple pour les institutions parlementaires est une vraie calamité : elle conduit nécessairement à des formes de gouvernement qui sont en opposition complète avec les grandes vieilles traditions des provinces belgiques. » (Applaudissements du groupe rexiste.)

Cette désaffection n'est que trop réelle; ayons le courage de le constater; mais sachons surtout réagir contre elle en relevant le prestige d'un régime qui constitue, quoi qu'on dise, la meilleure garantie de nos libertés et en l'adaptant hardiment aux nécessités nouvelles. (Applaudissements de toutes parts.)

Dans cette grande œuvre de réforme, nous devons être les premiers à donner l'exemple de l'abnégation et du désintéressement.

Il convient que nos séances conservent toujours la haute tenue qui est de tradition au Sénat.

Il convient que nos discussions portent toujours le reflet d'une connaissance approfondie des sujets traités, et, dans ce but, je souhaite que les membres qui désirent prendre part à un débat public s'y préparent par l'assistance assidue aux séances de commission; celles-ci constituent souvent des réunions d'études offrant le plus haut intérêt.

Rien ne rend plus infécond le travail du Sénat que la tendance funeste, contre laquelle il a maintes fois protesté, de l'accabler en fin de session d'une série de projets dont le vote hâtif est exigé. Cette manière de faire lèse nos droits et nuit à l'intérêt de la Nation.

Il convient enfin, pour relever le prestige du parlement, que ses membres en toutes circonstances placent l'intérêt général au-dessus des intérêts particuliers. L'accomplissement de ce devoir leur est rendu souvent difficile par les exigences venues du dehors, par la coalition des intérêts particuliers, par les prétentions de coteries peu soucieuses de l'intérêt général. La fière indépendance de l'élue qui défend ses conceptions politiques doit avoir le pas sur la crainte de l'impopularité.

Ce n'est point la popularité qui grandit un homme, mais l'élévation de son caractère et son application au devoir.

Mesdames, messieurs, à quelque parti que vous apparteniez, vous voulez le bien du pays, l'amélioration du sort de nos concitoyens.

Je vous convie au travail; que la courtoisie et le respect réciproque de nos convictions soient les règles qui président à chacun de nos débats.

Je prie la Providence de bénir nos travaux. (*Applaudissements.*)

Mesdames, messieurs, je veux encore remercier en votre nom le bureau provisoire, et tout spécialement son président, du concours qu'il apporta à l'accomplissement des nombreuses formalités préparatoires à notre entrée en fonctions.

Je prie ces messieurs de recevoir l'expression de notre vive gratitude. (*Applaudissements.*)

Mevrouwen, mijne heeren, in uw naam wil ik het voorloopig bureau bedanken, en vooral zijn voorzitter, die bijgedragen heeft tot de vervulling van de talrijke formaliteiten die aan onze ambtsaanvaarding voorafgaan. Deze heeren gelieven onzen innigen dank te aanvaarden. (*Toejuichingen.*)

Ik verklaar den Senaat samengesteld. Daarvan zal aan den Koning en aan de Kamer der volksvertegenwoordigers kennis worden gegeven.

Je déclare le Sénat constitué. Il en sera donné connaissance au Roi et à la Chambre des représentants.

ELOGE FUNEBRE

DE MM. LE BARON DE MEVIUS, CROQUET, BRANQUART ET LE VICOMTE BERRYER.

ROUWHULDE VOOR DE HEEREN BARON DE MEVIUS, CROQUET, BRANQUART EN BURGGRAAF BERRYER.

M. le président prononce l'allocution suivante, que le Sénat écoute debout :

Mesdames, messieurs, depuis notre dernière réunion, nous avons eu à déplorer le décès de quatre de nos plus estimés collègues.

Le 8 mai dernier, le baron de Mévius fut enlevé à l'affection des siens, après une longue et pénible maladie.

Notre regretté collègue, qui était âgé de 78 ans, a consacré plus d'un demi-siècle de son existence à la chose publique.

Il fut conseiller provincial pour le canton d'Eghezée de 1884 à 1910 et président du conseil provincial de Namur de 1908 à 1910.

Elu sénateur le 8 novembre 1910 par l'arrondissement de Namur-Dinant-Philippeville, son mandat fut renouvelé à chaque élection.

Au Sénat, il a pris une part des plus active à toutes nos délibérations. Son dévouement n'était jamais en défaut : président de la commission des finances depuis de longues années, il a rédigé de nombreux rapports sur les budgets financiers.

Il défendit, en toutes circonstances, les intérêts de l'agriculture, qui lui tenait particulièrement à cœur.

Tous ceux d'entre vous qui l'ont connu ont pu apprécier son caractère loyal, son respect pour l'opinion de ses adversaires et l'intérêt qu'il apportait aux travaux du Sénat.

Pendant vingt-six ans qu'il a siégé dans cette enceinte, il n'a cessé d'entretenir avec tous ses collègues des relations de la plus parfaite courtoisie.

Lors de ses funérailles, qui eurent lieu à Rhisnes, le baron d'Huart a exprimé, avec une profonde émotion, les regrets de tous ses collègues pour la perte de cet homme d'élite, qui a donné, au cours de sa longue carrière publique, le meilleur de lui-même pour le bien du pays.

Nous conserverons le souvenir de ce cher collègue, dont la disparition est profondément ressentie par nous tous.

Vous voudrez sans doute charger votre bureau d'adresser à la baronne de Mévius et à ses enfants l'expression de nos condoléances attristées et de notre vive sympathie. (*Marques unanimes d'assentiment.*)

M. Croquet, sénateur de l'arrondissement de Charleroi et Thuin, mourut à Montignies-le-Tilleul le 13 mai dernier. Il était âgé de 74 ans.

Entré au Sénat le 29 novembre 1918, Georges Croquet s'était spécialisé dans les questions économiques et les relations industrielles et commerciales avec l'étranger.

Ancien bâtonnier du barreau de Charleroi, M. Croquet quitta le prétoire après la guerre pour se consacrer à la restauration économique du pays.

Il ne prenait la parole que rarement; c'était alors pour traiter de questions qu'il avait mûrement étudiées; ses interventions, par la clarté et la logique de ses exposés, étaient écoutées avec une attention soutenue.

Dans un discours plein d'émotion, notre collègue le baron Boël a retracé la vie exemplaire de travail, d'honneur et de dévouement du regretté défunt.

Plutôt réservé dans ses relations, M. Croquet était cependant un homme de grande culture intellectuelle, et ceux qui ont eu le bonheur de l'approcher savent combien il était scrupuleux, loyal et serviable. Tous ceux qui l'ont connu conserveront de lui le souvenir d'un homme dévoué aux intérêts nationaux et que la modestie mettait trop rarement en évidence.

Nous adressons à ses enfants l'expression de nos plus sincères condoléances. (*Marques unanimes d'assentiment.*)

Enfin, nous parvint coup sur coup la nouvelle du décès de M. Branquart et de M. le vicomte Berryer.

M. Branquart était âgé de 65 ans.

En sa qualité de docteur en médecine, il fit partie, notamment, du cercle médical de la région de Soignies, dont il était le président.

Successivement conseiller provincial du Hainaut, bourgmestre de Braine-le-Comte, membre de la Chambre des représentants, il entra au Sénat en 1932.

Ses multiples interventions dans l'autre assemblée, où il siégea pendant vingt-trois ans, montrent l'intérêt tout particulier qu'il attachait aux problèmes de l'enseignement, de l'hygiène et des questions sociales.

N'ayant siégé au Sénat que durant la dernière législature, il n'a pas eu l'occasion d'y donner la mesure de sa grande compétence en matière politique, administrative et sociale.

Wallon dans toute la force du terme, il aimait sa région d'un amour passionné.

Lors de ses funérailles grandioses à Braine-le-Comte, le 16 juin, notre excellent collègue M. Volckaert a rappelé, dans un discours émouvant, les titres nombreux du « bon docteur Branquart » à la reconnaissance de ses concitoyens.

Le Sénat s'associera à la douleur des siens, et c'est en son nom que votre bureau adressera à Mme Branquart et à ses enfants l'expression de ses condoléances émues. (*Marques unanimes d'assentiment.*)

Le vicomte Berryer, dont tous nos collègues se rappellent la physionomie souriante, l'accueil aimable et cordial, est décédé le 14 juin, à peine âgé de 68 ans.

Il était, depuis 1932, le plus ancien membre de cette assemblée, où il entra en 1908, à l'âge de 40 ans.

Orateur de grand talent, il prit dès le début une place prépondérante dans la vie parlementaire et, dès le 5 décembre 1910, il fut appelé dans les conseils de la Couronne en qualité de ministre de l'intérieur, fonction qu'il occupa jusqu'en 1918, et, peu après, de 1921 à 1924.

Durant la guerre, au Havre, le vicomte Berryer dirigea avec maîtrise le service des réfugiés et des colonies scolaires.

L'hygiène et la protection de l'enfance trouvèrent en lui un serviteur éclairé et dévoué.

Dans toutes ses actions, le regretté défunt a donné des preuves éclatantes de son dévouement à la chose publique.

Lors de ses funérailles, qui eurent lieu à Liège, le 18 juin, notre collègue M. Hanquet a retracé, en termes éloquentes, la carrière magnifique du vicomte Berryer comme homme d'Etat et comme législateur.

Nous nous associons de grand cœur à la douleur des siens, et vous serez unanimes, messieurs, à charger votre bureau d'adresser à la vicomtesse Berryer l'expression de nos profondes condoléances. (*Marques unanimes d'assentiment.*)

Mevrouwen, mijne heeren, sedert onze laatste vergadering, betreuren wij het afsterven van vier onzer meest geachte collega's.

Op 8 Mei jongstleden, werd baron de Mévius, na een lange en pijnlijke ziekte, aan de liefde der zijnen ontruikt.

Onze betreurde collega, die 73 jaar oud was, heeft meer dan een halve eeuw van zijn bestaan aan het gemeene best gewijd.

Hij was provinciaal raadslid voor het kanton Eghezée van 1884 tot 1910 en voorzitter van den provincieraad van Namen van 1908 tot 1910.

Tot senator door het arrondissement Namen-Dinant-Philippeville op 8 November 1910 verkozen, werd zijn mandaat bij elke verkiezing hernieuwd.

In den Senaat nam hij een hoogst bedrijvig deel aan al onze beraadslagingen. Nooit schoot zijn toewijding te kort : als voorzitter van de commissie van financiën sedert tal van jaren, heeft hij talrijke verslagen over de financiële begrotingen uitgebracht.

In alle omstandigheden verdedigde hij de belangen van den landbouw, die hem na aan het harte lag.

Al degenen onder u die hem gekend hebben, hebben zijn rechtchapenheid kunnen waardeeren, zijn eerbied voor de overtuiging zijner tegenstrevers en zijn belangstelling in de werkzaamheden van den Senaat. Gedurende de zes en twintig jaar dat hij hier zitting had, heeft hij steeds met al zijn collega's de meest hoofsche betrekkingen onderhouden.

Op zijn lijkplechtigheid te Rhisnes, heeft baron d'Huart met diepe ontroering uiting gegeven aan de droefheid al zijner collega's voor het verlies van dezen hoogstaanden man die, tijdens zijn lange openbare loopbaan, het beste van zichzelf voor het land veil had.

Wij zullen de herinnering aan dezen geliefden collega bewaren, wiens afsterven door ons allen met diepe droefheid werd gevoeld.

Gij zult allicht uw bureau willen gelasten aan baronesse de Mévius en hare kinderen ons innig rouwbeklag te betuigen. (*Algemeene instemming.*)

De heer Croquet, senator voor het arrondissement Charleroi en Thuin, overleed te Montignies-le-Tilleul op 13 Mei jongstleden. Hij was 74 jaar oud.

Na zijn intrede in den Senaat op 29 November 1918, had Georges Croquet zich gespecialiseerd in de economische vraagstukken en de betrekkingen van onze nijverheid en onzen handel met het buitenland.

Gewezen stafhouder van de Balie van Charleroi, verliet de heer Croquet de gerechtszaal na den oorlog om zich te wijden aan de economische heropbeuring van het land.

Slechts zelden nam hij het woord; hij deed het enkel over vraagstukken die hij rijpelijk had overwogen; met gespannen aandacht werd steeds geluisterd naar zijn tusschenkomst, die uitblonk door helderheid en logica.

In een ontroerde lijkrede heeft onze collega baron Boël het voorbeeldig leven van arbeid, eer en toewijding van den betreunden aflijvige geschetst.

Schijnbaar terughoudend, was de heer Croquet een man met hooge verstandelijke kultuur, en zij die het geluk hadden hem te naderen weten hoe nauwzeget, rechtchapen en dienstvaardig hij was. Al wie hem gekend heeft zal de herinnering bewaren aan een man vol toewijding voor de belangen van den lande en wiens ootmoedigheid hem al te zelden op het voorplan plaatste.

Aan zijn kinderen zenden wij de uitdrukking van ons welgemeend rouwbeklag. (*Algemeene instemming.*)

Slag op slag bereikte ons de tijding van het overlijden van den heer Branquart en van burggraaf Berryer.

De heer Branquart was 65 jaar oud.

Als dokter in de geneeskunde was hij lid en voorzitter van de « Cercle médical de la région de Soignies ».

Achtereenvolgens provinciaal raadslid in Henegou, burgemeester van 's Graven Brakel, volksvertegenwoordiger, trad hij in 1932 in den Senaat.

Zijne veelvuldige tusschenkomst in de andere vergadering, waar hij drie en twintig jaar lang zitting had, bewijst welk belang hij stelde in de vraagstukken van onderwijs, gezondheid en sociologie.

Daar hij slechts één zittingsduur in den Senaat meemaakte, had hij niet de gelegenheid aldaar blijk te geven van zijn groote bevoegdheid op politiek, administratief en maatschappelijk gebied.

Waal in de hoogste betekenissen van het woord, had hij zijn geboortestreek hartstoechtelijk lief.

Op zijn grootsche lijkplechtigheid te 's Graven Brakel, op 16 Juni, herinnerde onze uitstekende collega de heer Volckaert, in een roerwolle rede, aan de talrijke titels van den « goeden dokter Branquart » op de erkentelijkheid zijner medeburgers.

De Senaat sluit zich aan bij de droefheid zijner familie en uit zijn naam zal ik aan Mevr. Branquart en hare kinderen ons innig rouwbeklag betuigen. (*Algemeene instemming.*)

Burggraaf Berryer, waarvan al onze collega's het minzaam uiterlijk, den vriendelijken en hartelijken omgang kennen, is op 14 Juni overleden, op den leeftijd van ternauwernood 68 jaar.

Sedert 1932 was hij het oudst verkozen lid van deze vergadering, waar hij in 1906, op veertigjarigen leeftijd, zitting nam.

Als talentvol redenaar, kwam hij onmiddellijk na zijn intrede in het parlementair leven op het voorplan te staan, en, op 5 December 1910, nam hij reeds zitting in den Kroonraad als minister van binnenlandsche zaken, ambt dat hij waarnam tot in 1918 en, wat later, van 1921 tot 1924.

Gedurende den oorlog, in Le Havre, bestuurde burggraaf Berryer met meesterlijke hand den dienst der vluchtelingen en de schoolkolonies.

De volksgezondheid en de kindbescherming vonden in hem een verlicht en toegewijd dienaar.

In al zijne daden, gaf de betreunde aflijvige de meest schitterende blijken van toewijding aan het gemeene best.

Op zijn lijkplechtigheid te Luik, op 18 Juni, vertolkte onze collega de heer Hanquet, in welsprekende bewoordingen, de prachtige loopbaan van burggraaf Berryer als Staatsman en als wetgever.

Uit ganscher harte sluiten wij ons aan bij de droefheid der zijnen en gij zult allicht, mevrouwen, mijne heeren, eensgezind zijn om uw bureau te belasten aan burggravin Berryer ons diep rouwbeklag te betuigen. (*Algemeene instemming.*)

PETITIONS.

1. Le conseil communal de Roux émet le vœu de voir le législateur autoriser la construction au-dessus du sol de colombaria destinés à recevoir les urnes cinéraires.

2. Par deux pétitions datées de Tournai, le sieur Forvilly se plaint de la procédure qui a précédé une décision de justice le mettant à la disposition du gouvernement pour un délai de cinq ans.

3. Par pétition datée de Soignies, le président de la section locale de la Centrale nationale des employés demande aux Chambres de vouloir prendre en considération les revendications des employés.

4. Par pétition datée de Ghistel, le conseil communal de cette commune proteste contre les plans de M. Devèze, ministre de la défense nationale, et exige la dénonciation de l'accord franco-belge.

5. Par pétition datée de Watou, les présidents et vice-présidents de V. O. S. et B. V. O. S. transmettent différents vœux concernant la prorogation du service militaire, l'action anti-flamande du gouvernement, la Société des Nations, le désarmement, les anciens combattants, l'amnistie pour le Dr Borms, l'autonomie de la Flandre, etc.

— Renvoi à la commission des pétitions.

VERZOEKSCHRIFTEN.

1. De gemeeneraad van Roux drukt den wensch uit dat de wetgever het bouwen zou toelaten van colombaria voor de doodenurnen.

2. Bij verzoekschriften gedagteekend uit Doornik, klaagt de heer Forvilly over de rechtspleging welke aan een rechterlijke beslissing voorafging waarbij hij voor een termijn van vijf jaar ter beschikking van de regeering wordt gesteld.

3. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Soignies, verzoekt de voorzitter der plaatselijke afdeling van de « Centrale nationale des employés » de Kamers de eischen van de bedienden in aanmerking te willen nemen.

4. De gemeenteraad van Gistel, bij verzoekschrift gedagteekend uit Gistel, verzet zich tegen de plannen van den minister van landsverdediging, den heer Devèze, en eischt de opzegging van het Fransch-Belgisch akkoord.

5. Bij verzoekschrift gedagteekend uit Watou, maken hoofdmannen en onderhoofdmannen van V. O. S. en B. V. O. S. verschillende wenschen over betreffende de verlenging van den militairen dienstplicht, het anti-Vlaamsh gedoe van de regeering, den Volkenbond, de ontwapening, de oudstrijders, de amnestie voor Dr Borms, de zelfstandigheid van Vlaanderen, enz.

— Verwezen naar de commissie voor verzoekschriften.

MESSAGES.

M. le président. — Par message du 23 juin 1936, la Chambre des représentants fait connaître au Sénat qu'elle s'est constituée dans sa séance de ce jour.

— Pris pour notification.

Par messages du 27 juin 1936, la Chambre des représentants a transmis au Sénat les projets de loi ci-après :

1° Modifiant la loi du 16 août 1887, portant réglementation du paiement des salaires des ouvriers;

2° Instituant la semaine de quarante heures dans les industries ou sections d'industries où le travail est effectué dans des conditions insalubres, dangereuses ou pénibles;

3° Concernant les congés annuels payés.

— Renvoi à la commission du travail et de la prévoyance sociale.

BOODSCHAPPEN.

De heer voorzitter. — Bij boodschap van 23 Juni 1936, meldt de Kamer der volksvertegenwoordigers den Senaat dat zij zich in haar vergadering van dien dag heeft ingericht.

— Voor kennisneming.

Bij boodschappen van 27 Juni 1936, maakt de Kamer der volksvertegenwoordigers aan den Senaat de volgende wetsontwerpen over :

1° Tot wijziging van de wet van 16 Augustus 1887, tot regeling van de loonen der arbeiders;

2° Tot invoering van de veertigurige arbeidsweek in de bedrijven of bedrijfstakken waar de arbeid geschiedt in ongezonde, gevaarlijke of lastige voorwaarden;

3° Betreffende de jaarlijksche bezoldigde verloftermijnen.

— Verwezen naar de commissie van arbeid en sociale voorzorg.

M. le président. — Je propose que la commission du travail et de la prévoyance sociale se réunisse aujourd'hui, à l'issue de la séance publique, pour se constituer et examiner les trois projets de loi qui sont soumis à son examen.

Quant aux autres commissions permanentes, elles se réuniront demain, aux heures qui seront mentionnées dans le billet de convocation, aux fins de se constituer et de prendre connaissance du tableau de l'arriéré législatif dont elles seraient éventuellement saisies.

Ik stel voor dat de commissie van arbeid en sociale voorzorg wordt verzocht nog heden te vergaderen, na afloop van de openbare vergadering, om zich in te richten en de drie ontwerpen te onderzoeken die werden aanhangig gemaakt.

Wat de overige vaste commissiën betreft, zij zullen morgen vergaderen, op het uur vermeld in den oproepingsbrief, ten einde zich in te richten en kennis te nemen van den achterstand die bij deze commissiën nog mocht aanhangig zijn.

M. Henricot. — Monsieur le président, il me paraît tout à fait impossible de discuter aujourd'hui même en commission du travail et de la prévoyance sociale les trois projets de loi dont vous venez de nous entretenir. Ces projets de loi revêtent une importance considérable. L'un d'entre eux est de nature à mettre en péril notre industrie et notre exportation...

M. Volckaert. — Cela, c'est la discussion!

H. Henricot. — ... Il mérite d'être étudié très sérieusement. La commission ne peut être appelée à siéger dès après notre séance. Elle n'est pas documentée et ne dispose pas des éléments nécessaires pour pouvoir apprécier les projets de loi. Nous n'avons même pas reçu à l'heure actuelle les documents de la Chambre. (*Protestations sur plusieurs bancs.*)

Personnellement, je n'ai reçu que ce matin le projet tel qu'il a été voté par la Chambre. Je n'ai pas encore reçu jusqu'ici l'exposé des motifs. Je répète que ces projets de loi sont extrêmement importants et méritent une discussion sérieuse et approfondie.

UNE VOIX A L'EXTRÊME GAUCHE : Et rapide!

M. Henricot. — Et rapide, j'en suis d'accord. Mais il n'est pas possible d'entamer des cette après-midi un examen sérieux de ces projets. Me basant sur ce que vient de dire notre honorable président dans son allocution présidentielle, à savoir que le travail en commission doit se faire sérieusement, je le prie de convoquer la commission de l'industrie, du travail et de la prévoyance sociale pour demain matin ou demain après-midi.

M. Dierckx. — C'est raisonnable.

M. Vinck. — Je pense, mesdames, messieurs, que c'est précisément parce que ces projets sont très importants que le président veut laisser à la commission le temps de les examiner à l'aise. Il est évident que si la commission commence son travail aujourd'hui, quitte à le poursuivre demain matin, elle aura plus de loisir pour examiner à fond les problèmes qui sont posés que si elle ne se réunit que demain matin. Personne ne songe à imposer à la commission de terminer son travail aujourd'hui même.

Permettez-moi, d'autre part, monsieur le président, de vous taire remarquer qu'il serait prématuré de réunir demain toutes les autres commissions. Certains échanges de vues doivent, en effet, encore avoir lieu entre les bureaux des groupes en ce qui concerne la répartition des présidences et des autres postes des commissions. Il n'y a pas d'urgence sur ce point. Peut-être ces questions seront-elles résolues après-demain et vous pourriez alors reproduire votre proposition.

De heer Mertens. — Ik hoop dat het voorstel van den heer Henricot niet zal aangenomen worden. Het is volstrekt noodzakelijk dat de commissie van arbeid en sociale voorzorg nog vandaag worde bijeengeroepen opdat zij zich kan inrichten en hare werkzaamheden bepalen. Ik ga verder : ik beweer dat het land wacht op het werk van den Senaat opdat ten minste nog deze week de drie wetsvoorstellen worden aangenomen en kunnen verschijnen in het Staatsblad en op die wijze voldoening te geven aan de arbeidersbevolking van het land.

J'espère que la proposition de M. Henricot ne sera pas adoptée par le Sénat et qu'il sera décidé que la commission du travail et de la prévoyance sociale se réunira encore aujourd'hui et réglera ses travaux pour que le Sénat puisse terminer l'examen de ces trois projets de loi cette semaine.

Le pays attend des décisions de notre part et il faut que ces lois soient promulguées au *Moniteur*. J'insiste donc pour que la commission se réunisse encore aujourd'hui. (*Très bien! et applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De heer Orban. — Ik wensch bijzonder het laatst gedane voorstel van den heer Vinck te steunen.

Ik wensch ook te verklaren dat wij niet t'akkoord zijn over de samenstelling van zekere commissiën en ook niet over het voorzitterschap van deze commissiën. Ik acht het dus in ieder opzicht wenschelijk dat, buiten de commissie van arbeid, die dringend werk te verrichten heeft, de bijeenkomst van de andere commissiën zou worden verschoven tot toekomstige week, ten einde ons toe te laten, volgens den raad van den voorzitter, na de samenstelling er van, verdere besprekingen te houden.

M. le président. — Je crois que voici la solution : la commission du travail et de la prévoyance sociale se constituerait aujourd'hui et réglerait l'ordre de ses travaux. Je l'engage, en tout cas, à se réunir demain pour examiner les projets. Il va de soi que le Sénat ne sera saisi de ceux-ci que lorsque les rapports auront été déposés.

Ik verzoek de commissie van arbeid en sociale voorzorg na deze vergadering bijeen te komen om zich samen te stellen. Natuurlijk zal aldus de commissie gelegenheid hebben haar werkzaamheden te regelen.

M. Henricot. — Monsieur le président, je me rallie à votre proposition, à la condition que la discussion ne soit pas entamée aujourd'hui.

M. le président. — Je ne puis que faire une suggestion. C'est à la commission elle-même qu'il appartient de régler ses travaux. Il me semble que la proposition que j'ai faite est sage et rationnelle. (*Assentiment général.*)

COMMUNICATIONS. — MEDEDEELINGEN.

M. le président. — Par dépêche du 16 juin 1936, M. le premier ministre transmet au Sénat copie des arrêtés royaux relatifs au remaniement ministériel.

Bij schrijven van 16 Juni 1936 maakt de eerste-minister aan den Senaat afschrift over van de koninklijke besluiten betreffende de wijzigingen in het kabinet.

— Pris pour information.

Voor kennisneming.

M. le président. — En exécution de l'article 116 de la Constitution, la Cour des comptes adresse au Sénat le fascicule 1^{er} de son 96^e cahier d'observations.

Ter uitvoering van artikel 116 der Grondwet maakt het Rekenhof aan den Senaat de eerste aflevering over van zijn 96^e kohier van opmerkingen.

— Dépôt sur le bureau.

Neerlegging op het bureau.

COMMISSIONS PERMANENTES. — VASTE COMMISSIEN.

M. le président. — En vertu de l'article 58 du règlement, le Sénat se divise en 13 commissions permanentes, dont les attributions, en rapport avec les services des départements ministériels, sont déterminées par le bureau.

Par suite d'une nouvelle répartition des ministères, dont le nombre est porté à 14, le bureau a déterminé comme suit les attributions des commissions permanentes :

- 1° Justice;
- 2° Intérieur;
- 3° Instruction publique;
- 4° Finances;
- 5° Agriculture;
- 6° Travaux publics;
- 7° Défense nationale;
- 8° Affaires étrangères;
- 9° Transports;
- 10° Postes, télégraphes et téléphones;
- 11° Affaires économiques;
- 12° Colonies;
- 13° Travail et prévoyance sociale;
- 14° Santé publique.

Chaque commission comprend 22 membres, qui sont désignés par le Sénat d'après les règles fixées par l'article 2 pour la nomination de la commission de vérification des pouvoirs.

Cinq listes ont été régulièrement présentées.

Le nombre de candidats étant égal au nombre de places attribuées à chaque commission, le bureau les proclame élus. La composition des commissions, au sujet de laquelle les membres des différents groupes se sont d'ailleurs mis d'accord, sera insérée aux *Annales* de la séance de ce jour. (Voir annexe.)

Krachtens artikel 58 van het reglement wordt de Senaat verdeeld in 13 vaste commissiën, waarvan de bevoegdheid, in overeenstemming met de diensten der ministerieele departementen, door het bureau wordt vastgesteld.

Ten gevolge van een nieuwe indeeling der ministeries, wier aantal wordt gebracht op 14, heeft het bureau de bevoegdheid van de vaste commissiën bepaald als volgt :

- 1° Justitie;
- 2° Binnenlandsche zaken;
- 3° Openbaar onderwijs;
- 4° Financiën;
- 5° Landbouw;
- 6° Openbare werken;
- 7° Landsverdediging;
- 8° Buitenlandsche zaken;
- 9° Verkeerswezen;
- 10° Posterijen, telegrafie en telefonie;
- 11° Economische zaken;
- 12° Koloniën;
- 13° Arbeid en sociale voorzorg;
- 14° Volksgezondheid.

Iedere commissie telt 22 leden, die door den Senaat worden aangeduid volgens de regelen vastgesteld bij artikel 2 voor de benoeming der commissie voor onderzoek der geloofsbriefven.

Vijf lijsten werden regelmatig ingediend.

Daar het aantal kandidaten gelijk is aan het getal van de aan ieder commissie toegewezen plaatsen, verklaart het bureau deze kandidaten voor gekozen. De samenstelling van de commissiën, waarover de leden der onderscheidene groepen zich trouwens hebben akkoord gesteld, zal in de *Handelingen* der vergadering van heden worden ingelascht. (Zie bijlage.)

COMMUNICATIONS. — MEDEDEELINGEN.

M. le président. — La Cour des comptes transmet au Sénat les communications ci-après :

1° Par dépêche du 1^{er} avril 1936, une note relative à la délibération du conseil des ministres, en date du 12 février 1936, concernant la revision, pour services militaires rendus pendant la guerre, d'une pension civile allouée avant le 1^{er} août 1914;

2° Par dépêche, même date, une note relative à la délibération du conseil des ministres, en date du 28 février 1936, concernant supputation, dans l'établissement de la pension d'un agent du département des postes, télégraphes et téléphones, de services fictifs et non rétribués par le Trésor;

3° Par dépêche du 9 avril 1936, copie d'une délibération du conseil des ministres, en date du 19 mars 1936, ainsi qu'une note explicative concernant les pensions accordées à deux professeurs de cours spéciaux par les arrêtés royaux des 5 et 9 avril 1934;

4° Par dépêche du 29 avril 1936, copie d'une délibération du conseil des ministres en date du 7 avril 1936;

5° Par dépêche du 10 juin 1936, copie de la délibération du conseil des ministres en date du 5 mai 1936;

6° Par dépêche, même date, un exposé ainsi qu'une copie de délibération du conseil des ministres du 19 mars 1936, qui a mis fin à de nouveaux différends ayant surgi entre son collègue et le ministère de l'instruction publique, au sujet du mode de justification des services prestés par le personnel enseignant des écoles primaires adoptables;

7° Par dépêche, même date, un exposé relatif à la délibération du conseil des ministres, en date du 23 mars dernier, concernant la remise totale des amendes encourues par les sieurs Mertens et Buyl du chef de retard dans l'exécution d'une entreprise leur confiée par le département de la défense nationale.

Het Rekenhof maakt aan den Senaat de volgende mededeelingen over :

1° Bij brief van 1 April 1936, een nota betreffende de beraadslaging van den ministerraad, dd. 12 Februari 1936, betreffende de herziening, wegens militaire diensten onder den oorlog, van een burgerlijk pensioen toegekend vóór 1 Augustus 1914;

2° Bij brief van zelfden datum, een nota betreffende de beraadslaging van den ministerraad, dd. 28 Februari 1936, betreffende het opnemen in een pensioen van een beambte van het departement van posterijen, telegrafie en telefonie van fictieve en niet door de Schatkist bezoldigde diensten;

3° Bij brief van 9 April 1936, afschrift van een beraadslaging van den ministerraad, dd. 19 Maart 1936, alsmede een toelichtende nota betreffende de pensioenen aan twee leeraars van bijzondere cursussen verleend bij koninklijke besluiten van 5 en 9 April 1934;

4° Bij brief van 29 April 1936, afschrift van een beraadslaging van den ministerraad dd. 7 April 1936;

5° Bij brief van 10 Juni 1936, afschrift van een beraadslaging van den ministerraad dd. 5 Mei 1936;

6° Bij brief van zelfden datum, een uiteenzetting, alsmede een afschrift van beraadslaging van den ministerraad, dd. 19 Maart 1936, die een einde heeft gesteld aan nieuwe geschillen tusschen zijn college en den minister van openbaar onderwijs over de wijze van rechtvaardiging der diensten verricht door het personeel der lagere aanneembare scholen;

7° Bij brief van zelfden datum, een uiteenzetting betreffende de beraadslaging van den ministerraad, dd. 23 Maart j.l., betreffende de volledige kwijtschelding der geldboete opgelopen door de heeren Mertens en Buyl wegens laattijdige uitvoering van een aanname voor het departement van landsverdediging.

— Kenvoi à la commission des finances.

Verwezen naar de commissie van financiën.

De heer voorzitter. — De minister van koloniën maakt aan den Senaat over, om, overeenkomstig artikel 15 der wet op het gouvernement van Congo, op het bureau van den Senaat te worden neergelegd, de volgende ontwerpen van decreet :

1° Tot goedkeuring der overeenkomst gesloten op 24 Maart 1936, tusschen het Bijzonder Comité van Katanga en de « Union minière du Haut-Katanga »;

2° Tot goedkeuring van de aflevering van een zeker aantal bijzondere verloven tot mijnopzoeken door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo supérieur aux Grands Lacs africains »;

3° Tot goedkeuring van de hernieuwing van een zeker aantal bijzondere verloven tot mijnopzoeken door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo supérieur aux Grands Lacs africains »;

4° Tot verlenging of hernieuwing tot 31 December 1937 van de volgende rechten tot mijnopzoeken :

- a) Rechten verleend aan de heeren Ishmaël en Cargaratos;
- b) Rechten verleend aan den heer Bayona;
- c) Rechten verleend aan den heer Coulon;

5° Tot verlening van een mijnvergunning aan kolonel Muller;

6° Tot goedkeuring van een overeenkomst op 1 Mei 1936, gesloten tusschen de kolonie, het Nationaal Comité van Kivu, de « Société auxiliaire agricole du Kivu » en de « Compagnie de Linéa »;

7° Tot verlenging met twee jaar van de rechten tot mijnopzoeken welke de « Société minière de Surongo » geniet;

8° Tot goedkeuring der overeenkomst gesloten op 5 Juli 1935, tusschen het gouvernement der kolonie en de « Société coloniale minière (Colomines) ».

M. le ministre des colonies transmet au Sénat, pour être déposés sur le bureau du Sénat, conformément à l'article 15 de la loi sur le gouvernement du Congo belge, les projets de décret ci-après :

1° Approuvant la convention conclue le 24 mars 1936 entre le Comité spécial du Katanga et l'Union minière du Haut-Katanga;

2° Approuvant la délivrance d'un certain nombre de permis spéciaux de recherches minières par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo supérieur aux Grands Lacs africains;

3° Approuvant le renouvellement d'un certain nombre de permis spéciaux de recherches minières par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo supérieur aux Grands Lacs africains;

4° Prorogeant ou renouvelant jusqu'au 31 décembre 1937 les droits de recherches minières ci-après :

- a) Les droits accordés à MM. Ishmaël et Cargaratos;
- b) Les droits accordés à M. Bayona;
- c) Les droits accordés à M. Coulon;

5° Accordant une concession minière à M. le colonel Muller;

6° Approuvant une convention conclue le 1^{er} mai 1936 entre la colonie, le Comité national du Kivu, la Société auxiliaire agricole du Kivu et la Compagnie de Linéa;

7° Prorogeant de deux ans les droits de recherches minières dont bénéficie la Société minière de Surongo;

8° Approuvant la convention conclue le 5 juillet 1935 entre le gouvernement de la colonie et la Société coloniale minière (Colomines), pour accorder à celle-ci une concession.

— Den minister van koloniën wordt akte gegeven van deze mededeelingen.

Il est donné acte à M. le ministre des colonies de ces communications.

M. le président. — Conformément à l'article 17 de la loi du 11 octobre 1919, instituant la Société nationale des Habitations et Logements à Bon Marché, M. le ministre des finances dépose sur le bureau du Sénat le rapport du conseil d'administration de la société sur les opérations de l'exercice social 1935.

Overeenkomstig artikel 17 der wet van 11 October 1919, tot oprichting van de Nationale Maatschappij voor Goedkoope Woningen en Woonvertrekken, legt de Minister van Financiën bij den Senaat ter tafel het verslag van den beheerraad dezer maatschappij over de verrichtingen van het boekjaar 1935.

— Il est donné acte à M. le ministre des finances de cette communication.

Den minister van financiën wordt akte gegeven van deze mededeeling.

M. le président. — M. le premier président de la Cour de cassation fait part au Sénat :

Du décès de M. Victor Van Damme, conseiller à la Cour de cassation;

Du décès de M. le baron François Silvercruys, président honoraire à la Cour de cassation.

De eerste voorzitter van het Hof van verbreking geeft kennis aan den Senaat :

Van het overlijden van den heer Victor Van Damme, raadsheer bij het Hof van verbreking;

Van het overlijden van baron François Silvercruys, eere-voorzitter van het Hof van verbreking.

— Pris pour notification.

Voor kennisneming.

DEPOT DES BILAN ET COMPTE DE LA REGIE DES TELEGRAPHES ET TELEPHONES POUR L'EXERCICE 1935-1936.

INDIENING VAN BALANS EN REKENING DER REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE VOOR HET DIENSTJAAR 1935-1936.

De heer Bouchery, minister van posten, telegrafie en telefonie. — Ik heb de eer ter tafel neer te leggen de balans en de winst- en verliesrekening der regie van telegraaf en telefoon voor het dienstjaar 1935-1936.

J'ai l'honneur de déposer sur le bureau du Sénat le bilan et le compte de profits et pertes de la régie des télégraphes et téléphones pour l'exercice 1935-1936.

M. le président. — Il est donné acte à M. le ministre de ce dépôt.

DEMANDE D'INTERPELLATION.

VRAAG OM INTERPELLATIE.

M. le président. — Notre honorable collègue M. de Fraipont demande à interpeller d'urgence M. le ministre des colonies sur le décret du 13 avril 1936 portant modification de concessions accordées à l'Union minière du Haut-Katanga.

Cette interpellation sera inscrite à la suite de l'ordre du jour et, suivant l'usage, l'honorable membre voudra bien se mettre d'accord avec M. le ministre compétent pour en fixer la date.

Onze geachte collega de heer de Fraipont wenscht bij hoogdringendheid den minister van koloniën te interpellieren over het decreet van 13 April 1936 houdende wijziging van concessies verleend aan de « Union minière du Haut-Katanga ».

Deze interpellatie wordt onder aan de dagorde ingeschreven en, volgens het gebruik, gelieve het geachte lid overleg te plegen met den bevoegden minister om den datum ervan te bepalen.

ANNALES PARLEMENTAIRES SÉNAT. — SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1936.
PARLEM. HAND. SENAAT. — BUITENGEWONE ZITTING 1936.

REGLEMENT DES TRAVAUX. — WERKREGELING.

M. le président. — Je voudrais consulter le Sénat sur la suite de ses travaux.

Je devrais donner maintenant la parole au gouvernement pour la lecture de la déclaration ministérielle.

De heer Van Dieren. — Wij kennen allemaal die regeeringsverklaring.

M. le président. — Convient-il au Sénat d'entendre encore aujourd'hui cette lecture ou n'estime-t-il pas, puisqu'il est 4 heures trois quarts, qu'il vaudrait mieux la remettre à demain?

Ik wil den Senaat raadplegen over de volgorde aan onze beraadslagingen te geven. Ik zou thans het woord dienen te verleen aan de regeering om ons kennis te geven van de regeeringsverklaring. Denkt u echter niet dat het verkieslijker zou zijn die lezing tot morgen uit te stellen? (*Instemming aan de rechterzijde.*)

De heer Van Eyndonck. — Vandaag nog!

De heer voorzitter. — Gaat de Senaat t'akkoord om die lezing vandaag te hooren?

Le Sénat est-il d'accord pour entendre cette lecture aujourd'hui?

De heer Van Dieren. — Ik zou voorstellen de lezing van de regeeringsverklaring af te schaffen. Dat is mostaard na het eten. Wat baat het dat wij de regeeringsverklaring bespreken wanneer ze sinds acht dagen in de Kamer werd besproken en gestemd. Ik denk dat het land niet verwacht dat wij die verklaring zouden bespreken; daarom stel ik voor die lezing te aanschouwen als gedaan zijnde en over te gaan tot de dagorde.

De heer voorzitter. — Het voorstel van den heer Van Dieren kan niet aanvaard worden. De heer Van Dieren weet trouwens dat de regeering het woord kan voeren wanneer zij zulks verlangt.

De heer minister Hoste heeft het woord om lezing te geven van de regeeringsverklaring.

Je donne la parole à M. le ministre Hoste pour la lecture de la déclaration ministérielle.

M. Volckaert. — Mesdames, messieurs, je crois que tout le monde a lu cette déclaration ministérielle et je vous demande s'il est bien nécessaire d'en donner lecture.

M. Van Dieren. — C'est ce que je viens de dire en flamand!

M. Volckaert. — Je n'ai pas compris votre intervention en flamand. Permettez-moi en tout cas de faire la même proposition en français.

De heer voorzitter. — Mij dunkt dat dit een slecht voorgaande zou zijn.

Je pense que ce serait un précédent fâcheux. Il convient que le gouvernement donne lui-même connaissance de sa déclaration au Sénat. (*Très bien! sur plusieurs bancs.*)

Het woord is dus aan den heer minister van openbaar onderwijs.

De heer Hoste, minister van openbaar onderwijs. — Mevrouwen, mijne heeren, wij zijn ter beschikking van den Senaat om lezing te geven van de regeeringsverklaring, maar het komt mij voor dat, in verband met de hoogdringendheid van de bijeenkomst van de arbeidscommissie, wij die voorlezing best morgen zouden houden. (*Instemming.*)

Le gouvernement est à la disposition du Sénat pour la lecture de la déclaration ministérielle, mais, comme la commission du travail doit se réunir d'urgence, cette lecture pourrait se faire demain à 2 heures. (*Assentiment.*)

M. le président. — Il en sera donc ainsi.

— La séance est levée à 16 heures 45 minutes.

De zitting wordt geheven te 16 uur 45 minuten.

Demain, séance publique à 14 heures.

Morgen, openbare vergadering te 14 uur.

ANNEXE. — BIJLAGE.

Liste des commissions permanentes. — Lijst der vaste commissiën.

I. — Justice. — Justitie.

MM. Coenen.	MM. Noël.
Crokaert.	Orban.
De Clercq (J.-J.).	Rolin.
De Clercq (Jos.).	Soudan.
Delvaux.	Temmerman.
Dierckx.	Van Dieren.
Disière.	Van Evndonck.
Gillon.	Van Fleteren.
Hanquet.	Vergeylen.
Lebeau.	Vinck.
Legrand.	Volckaert.

II. — Intérieur. — Binnenlandsche zaken.

MM. Bouilly.	MM. Longville.
Clacensens.	Mahieu.
Cools.	Nèves.
comte d'Aspremont-Lynden.	Noël.
comte de la Barre d'Erquellines.	Vander Stegen.
De Nève.	Van Hoestenbergh.
De Smet (Pierre).	Verbrugge.
chevalier Dessain.	Vergeylen.
Gillon.	Verheyden.
Harmegnies.	Vinck.
Lefrange.	Yernaux.

III. — Instruction publique. — Openbaar onderwijs.

MM. Beeckx.	MM. Matagne.
Bernard (Louis).	Sasserath.
Brien.	Renard.
de Fraipont.	Rutten.
Demarré.	M ^{me} Spaak.
De Nauw.	MM. van Ackere.
De Smet (Pierre).	Vanderpoorten.
Finné.	Van Fleteren.
Hanquet.	Van Roosbroeck.
Legrand.	Verbist.
Limage.	Vermeylen.

IV. — Finances. — Financiën.

MM. Barnich.	MM. Labouffe.
Bologne.	Logen.
Breugelmans.	Moyersoen.
Coenen.	Mullie.
De Clercq (Jos.).	Ohn.
De Roo.	Picard.
Dierckx.	Pierlot.
Doutrepoint.	Rhodius.
Godding.	Ronvaux.
Harmegnies.	Temmerman.
Janssens.	Van Overbergh.

V. — Agriculture. — Landbouw.

MM. Beauduin.	MM. baron Gillès de Pelichy.
Bernard (Louis).	Gits.
Bouilly.	Leclercq.
Clesse.	Limage.
Criquelion.	Mullie.
De Boodt.	Ronvaux.
Demarré.	Smits.
Desmedt (René).	Sobry.
Diriken.	M ^{me} Spaak.
Disière.	MM. Van Vlaenderen.
Finné.	Verheyden.

VI. — Travaux publics. — Openbare werken.

MM. Bernard (Rodolphe).	MM. Nothomb.
baron Boël.	Ohn.
Boon.	Pholien.
De Maeght.	Servais.
De Nauw.	Van Belie.
Depontieu.	Vandenbulcke.
Dewals.	Vandewiele.
Hans.	Van Hoestenbergh.
Hebbinckuys.	Van Vlaenderen.
Joachim.	Verbrugge.
Lalemand.	Yernaux.

VII. — Défense nationale. — Landsverdediging.

MM. Bologne.	MM. Dewaele.
Bourguignon.	Diriken.
Clays.	Lijsens.
Clesse.	Nèves.
Cools.	Nothomb.
Crokaert.	Lekens.
De Boodt.	Pholien.
baron de Dorlodot.	Pierlot.
Demets.	Rolin.
De Roo.	Olyff.
Devaux.	Sobry.

VIII. — Affaires étrangères. — Buitenlandsche zaken.

MM. Barnich.	MM. Moyersoen.
Bernard (Rodolphe).	Mullie.
Carton de Tournai.	Ohn.
baron de Dorlodot.	Orban.
comte de Hemricourt de Grunne.	Rolin.
Dens.	Soudan.
Doutrepoint.	Van Overbergh.
Janssens.	Van Roosbroeck.
Leyniers.	Vermeylen.
Lijsens.	Volckaert.
comte Lippens.	Vos.

IX. — Transports. — Vervoer.

MM. Casterman.	MM. baron Gendebien.
Catteau.	Heyndels.
Corbeels.	Lalemand.
comte de la Barre d'Erquellines.	Melein.
De Maeght.	Mignolet.
Dens.	Molet.
Depontieu.	Moulin.
de Spot.	Roland.
Devaux.	Thienpont.
Devos.	Toch.
Finné.	Van Cauwenbergh.

X. — Postes, télégraphes et téléphones.
Posterijen, telegraaf en telefoon.

MM. Breugelmans.	MM. Hebbinckuys.
Claessens.	Heyndels.
Clays.	Lebeau.
comte d'Aspremont-Lynden.	Leurquin.
De Brouwer.	Melein.
de Schrijnmakers de Dor-mael.	Rogister.
de Spot.	Smits.
chevalier Dessain.	Toch.
Devos.	Vandergraesen.
De Wilde.	Van Dieren.
Gabriel.	Yernaux.

XI. — *Affaires économiques. — Economische zaken.*

MM. Bologne. Broekx. Coole. Demets. Eylenbosch. baron Gillès de Pélichy. Gits. Henricot. Lohest. Mertens. Minnaert.	MM. Picard. Renard. Rogister. Servais. Solau. Spreutel. Van Ackere. Van Belle. Van Berckelaer. Vancoillie. Verbist.
---	---

XII. — *Colonies. — Koloniën.*

MM. Brien. Carton de Tournai. Casterman. Crokaert. De Hasque. baron Gendebien. Goding. Gravez. Hanquet. Hans. Leclercq.	MM. Leyniers. comte Lippens. Mahieu. Minnaert. Rhodius. Spreutel. Thienpont. Van Berckelaer. Van Eyndonck. Volckaert. Vos.
---	--

XIII. — *Travail et prévoyance sociale.
Arbeid en sociale voorzorg.*

M ^{lle} Baers. MM. Boon. Bossuyt. Broekx. Coole. De Clercq (J.-J.). Demoulin. Gabriel. Guinotte. Henricot. Jauniaux.	MM. Logen. Lohest. M ^{me} Maréchal. MM. Mertens. Moulin. Roland. Rutten. vicomte Simonis. Solau. Van Laerhoven. Van Roosbroeck.
---	--

XIV. — *Santé publique. — Volksgezondheid.*

M ^{lle} Baers. MM. Beeckx. Bossuyt. Bourguignon. Cateau. Claessens. De Hasque. Dewals. Goffin. Jauniaux. Laboulle.	MM. Lindekens. Longville. Misson. Moulin. Renard. Smets. M ^{me} Spaak. MM. Van Cauwenbergh. Vandergraesen. Vanderpoorten. Van Eyndonck.
---	--

XV. — *Pétitions. — Verzoekschriften.*

MM. Barnich. Boon. Criqueion. comte d'Aspremont-Lynden De Nauw. Desmedt (René). Disière. Eylenbosch. Harmegnies. Lalemand. Ohn.	MM. Olyff. Orban. Picard. Ronvaux. vicomte Simonis. Smets. Solau. Toch. Van Ackere. Vancoillie. Van Laerhoven.
---	--

XVI. — *Naturalisations. — Naturalisaties.*

MM. Beeckx. De Clercq (J.-J.). De Clercq (Jos.). comte de Hemricourt de Grunne. comte de la Barre d'Erque- linnes. Desmedt (René). Devos. De Wilde. Doutrepont. Finné. Goding.	MM. Hans. Legrand. Rolin. Ronvaux. vicomte Simonis. M ^{me} Spaak. MM. Toch. Van Berckelaer. Van Eyndonck. Vinc. Volckaert.
--	---

30